

Technical and Scientific Translation AST020L737A

[View Online](#)

1.

Olohan M. Scientific and Technical Translation (Routledge Translation Guides) [Internet]. Routledge; 30AD. Available from: <https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=4014729>

2.

Olohan M. Scientific and Technical Translation (Routledge Translation Guides). Routledge; 30AD.

3.

Franco Aixelá, J. An overview of interference in scientific and technical translation. The Journal of Specialised Translation [Internet]. 2009;(11):75-87. Available from: http://www.jostrans.org/issue11/art_aixela.php

4.

G. J. Alred, C. T. Brusaw, W. E. Oliu. Handbook of Technical Writing. 10th Edn. London: Macmillan;

5.

Microsoft Corporation. Microsoft manual of style. Redmond, Wash: Microsoft Press; 2012.

6.

Arntz R. Steps Towards a Translation-Oriented Typology of Technical Texts. *Meta: Journal des traducteurs*. 1988;33(4).

7.

Austermu

hl, Frank. *Electronic tools for translators*. Manchester: St. Jerome; 2001.

8.

Beaugrande, Robert-Alain de, Dressler, Wolfgang Ulrich. *Introduction to text linguistics*. London: Longman; 1981.

9.

Bhatia, V. K. *Analysing genre: language use in professional settings*. London: Longman; 1993.

10.

Deborah S. Bosley. *Global Contexts*. Longman;

11.

Byrne J. *Technical translation: usability strategies for translating technical documentation*. Dordrecht: Springer; 2006.

12.

Byrne, J. *Caveat Translator: Understanding the Legal Consequences of Errors in Professional Translation*. *The Journal of Specialised Translation* [Internet]. 2007;2-24. Available from: http://www.jostrans.org/issue07/art_byrne.php

13.

Byrne J. Scientific and technical translation explained: a nuts and bolts guide for beginners. Manchester: St. Jerome; 2012.

14.

Cabre

, M. Teresa, Sager, J. C. Terminology: theory, methods and applications. Amsterdam: J. Benjamins; 1999.

15.

Congost Maestre N. Problemas de la traducción

n
te

cnica: los textos
me

dicos en
ingle

s. (Alicante, Spain): Universidad de Alicante; 1994.

16.

Desblache, Lucile, University of North London, Institut libre Marie Haps. Aspects of specialised translation. Paris: La Maison du Dictionnaire; 2001.

17.

Durieux, Christine. Fondement didactique de la traduction technique. Didier; 1998.

18.

Fischbach, Henry, American Translators Association. Translation and medicine. Amsterdam: John Benjamins; 1998.

19.

Göpferich S. Comprehensibility assessment using the Karlsruhe Comprehensibility Concept. The Journal of Specialised Translation [Internet]. 2009;(11):31-51. Available from: http://www.jostrans.org/issue11/art_goepferich.php

20.

Hann, Michael. The key to technical translation. Amsterdam: John Benjamins; 1992.

21.

Hann, Michael. The key to technical translation: Vol.2: Terminology/lexicography. Amsterdam: John Benjamins; 1992.

22.

Karl Gerhard Hempel. Intercultural interferences in technical translation: a glance at Italian and German technical manuals. The Journal of Specialised Translation [Internet]. 2009;(11):102-123. Available from: http://www.jostrans.org/issue11/art_hempel.pdf

23.

Huckin, Thomas N., Olsen, Leslie A. Technical writing and professional communication for nonnative speakers of English. 2nd ed. Maidenhead: McGraw; 1991.

24.

Titscher S. Methods of text and discourse analysis. London: SAGE; 2000.

25.

Jime

nez Serrano,

O

scar. La
traducco

,
n
te
,
cnica
Ingle
,
s-Espan
~
ol:
dida
,

ctica y mundo profesional. Granada: Editorial Comares; 2002.

26.

Kastberg P. Cultural Issues Facing the Technical Translator. The Journal of Specialised Translation [Internet]. (8):104–109. Available from:
http://www.jostrans.org/issue08/art_kastberg.php

27.

John M. Lannon. Technical writing. Boston: Little, Brown; 1985.

28.

Montalt V., Shuttleworth M. Translation and Knowledge Mediation in Medical and Health Settings. Special issue of *Linguistica Antwerpensia New Series*. 2012;(11).

29.

Olohan M, Salama-Carr M. Translating Science. *The Translator*. 2011;17(2):179–188.

30.

Pearson, Jennifer, ebrary, Inc. Terms in context. Amsterdam: J. Benjamins; 1998.

31.

Sager JC, Nkwenti-Azeh B. A practical course in terminology processing [Internet]. Philadelphia: J. Benjamins Pub. Co; 1990. Available from: <https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=842941>

32.

Sager, J. C., Nkwenti-Azeh, Blaise. A practical course in terminology processing [Internet]. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co; 1990. Available from: <https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=842941>

33.

Sager JC. Language engineering and translation: consequences of automation [Internet]. Philadelphia: J. Benjamins Pub. Co; 1994. Available from: <https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=730303>

34.

Sager, J. C. Language engineering and translation: consequences of automation. Amsterdam: John Benjamins; 1994.

35.

Satzger A, Gesellschaft
fu

r Angewandte Linguistik. Sprache und technik. Frankfurt am Main: P. Lang; 1999.

36.

Shuttleworth M. Scientific Rich Images in Translation: A Multilingual Study. The Journal of Specialised Translation [Internet]. 2014;(21):35–51. Available from: http://www.jostrans.org/issue21/art_shuttleworth.pdf

37.

Trosborg, Anna. Text typology and translation. Amsterdam: Benjamins; 1997.

38.

Wright, Sue Ellen, Wright, Leland D. Scientific and technical translation. Amsterdam: John Benjamins; 1993.

39.

Scientific Discourse and the Rhetoric of Globalization: The Impact of Culture and Language [Paperback] [Internet]. Bloomsbury Academic (7 Nov 2013); Available from: http://www.amazon.co.uk/Scientific-Discourse-Rhetoric-Globalization-Language/dp/147253431X/ref=sr_1_3?ie=UTF8&qid=1379874718&sr=8-3&keywords=scientific+discourse

40.

Montalt V,
Gonzal

ez Davies M. Medical translation step by step: learning by drafting. Manchester: St. Jerome; 2007.

41.

Byrne J. Scientific and technical translation explained: a nuts and bolts guide for beginners [Internet]. Manchester: St. Jerome; 2012. Available from: <https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9781315760391&uid=^u>

42.

Mossop B. Revising and editing for translator+. 3rd edition. London: Routledge; 2014.

43.

Mossop B. Revising and editing for translator+. 3rd edition. London: Routledge; 2014.

44.

Translation and drafting resources for EU languages [Internet]. Available from:
http://ec.europa.eu/dgs/translation/translationresources/index_en.htm

45.

McNeil Multilingual: <http://www.cicenter.com>.

46.

Translators Toolbox: <http://www.internationalwriters.com/toolbox>.

47.

The Journal of Specialised Translation (JoSTrans). Available from: <http://www.jostrans.org/>

48.

BITRA. BIBLIOGRAPHY OF INTERPRETING AND TRANSLATION [Internet]. Available from:
https://aplicacionesua.cpd.ua.es/tra_int/usu/buscar.asp?idioma=en

49.

Aslib Technical Translation Group: <http://www.aslib.co.uk/sigs/ttg>.

50.

Localization Industry Standards Association: <http://www.lisa.org>.

51.

Machine Translation: <http://www.aaii.org/AITopics/html/machtr.html>.

52.

Hasegawa Y. The Routledge course in Japanese translation [Internet]. London: Routledge; 2012. Available from:
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=958160>

53.

Japanese: A Linguistic Introduction: Amazon.co.uk: Yoko Hasegawa: Books [Internet]. Cambridge University Press (31 Oct 2014); Available from:
http://www.amazon.co.uk/Japanese-Linguistic-Introduction-Yoko-Hasegawa/dp/1107611474/ref=sr_1_2?ie=UTF8&qid=1411398921&sr=8-2&keywords=Japanese: A Linguistic Introduction

54.

Ian Higgins, Michael Loughridge, Hervey Sandor. Thinking German Translation. Routledge;

55.

Hervey SGJ, Higgins I, Hervey SGJ. Thinking French translation: a course in translation method : French to English. 2nd ed. London: Routledge; 2002.

56.

Haywood LM, Thompson M, Hervey SGJ. Thinking Spanish translation: a course in translation method : Spanish to English. 2nd ed. London: Routledge; 2009.

57.

Edna Andrews. Russian translation. New York, NY: Routledge; 2009.

58.

Natalia Strelkova. Introduction to Russian-English translation. New York: Hippocrene Books, Inc.; 2012.

59.

Hervey S. Thinking Italian translation: a course in translation method: Italian to English. London: Routledge; 2000.

60.

Sato-Rossberg N, Wakabayashi J. Translation and translation studies in the Japanese context [Internet]. London: Continuum; 2012. Available from:
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9781441118851&uid=^u>

61.

Husni R, Newman D. A practical manual in Arabic translation. London: Routledge; 2010.

62.

J. Dickins. Thinking Arabic translation. New York: Routledge; 2002.

63.

B. Hatim. English-Arabic/Arabic-English translation. London: Sagi Books; 1997.

64.

880-01 Honda K. Nihongo no sakubun gijutsu. Shinsban. Tky: Kdansha; 2005.

65.

880-01 Honda K. Nihongo no sakubun gijutsu. Shinsban. Tky: Kdansha; 2005.

66.

The Evaluation of Language Regimes: Theory and application to multilingual patent organisations Multilingualism and Diversity Management: Amazon.co.uk: Michele Gazzola: Books [Internet]. John Benjamins Publishing Company (29 Aug 2014); Available from: http://www.amazon.co.uk/Evaluation-Language-Regimes-organisations-Multilingualism/dp/9027200572/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1411724000&sr=8-1&keywords=9789027200570

67.

Multiple Translation Communities in Contemporary Japan. Routledge; 2015.

68.

Ji M. Corpus Methodologies Explained [Internet]. Taylor and Francis; 2016. Available from: <https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=4658941>

69.

Ahmad K. Evidence-based LSP. Bern ,Oxford: Peter Lang; 2007.

70.

Bowker L, Pearson J. Working with specialized language: a practical guide to using Corpora. London: Routledge; 2002.

71.

Bednarek GA. Polish vs. American courtroom discourse: inquisitorial and adversarial procedures of witness examination in criminal trials. Basingstoke: Palgrave Macmillan; 2014.

72.

Comparative Law - Engaging Translation: Amazon.co.uk: Simone Glanert: Books [Internet]. Routledge (26 Jun 2014); Available from: http://www.amazon.co.uk/Comparative-Law-Translation-Simone-Glanert/dp/0415642701/ref=sr_1_1?ie=UTF8&qid=1412166422&sr=8-1&keywords=9780415642705

73.

Cabanellas G. Legal environment of translation. Guillermo Cabanellas. London: Routledge; 2014.

74.

Martin JR, Veel R. Reading science: critical and functional perspectives on discourses of science. London: Routledge; 1998.

75.

Chiswick BR, Miller PW. The economics of language: international analyses [Internet]. London: Routledge; 2007. Available from:
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203963159&uid=^u>

76.

Biel Ł. Lost in the Eurofog: the textual fit of translated law [Internet]. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition; 2014. Available from:
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9783653039863&uid=^u>